

# 全国翻译专业资格（水平）考试 英语同声传译考试大纲

## 一、总论

全国翻译专业资格（水平）考试英语口语设置同声传译考试。

应试人员须：

- 1、遵守中华人民共和国宪法和法律法规，贯彻落实党和国家方针政策；
- 2、具有良好的职业道德，具有推动翻译行业发展的职业使命感和相应引领作用，具备很强的翻译专业能力和业务技能；
- 3、具备较强的敬业精神，热爱本职工作，认真履行岗位职责。

## 二、考试目的

检验应试人员能否胜任范围广、难度大的翻译专业工作，能否承担重要场合的口译工作，解决翻译工作中的疑难问题。

## 三、基本要求

应试人员应做到：

- 1、语言基础扎实，对原文理解能力很强，中外文表达能力很强，熟练掌握丰富、广泛的英语单词；
- 2、透彻了解中国、涉英语国家和地区的社会、历史、文化等背景情况；掌握深厚的多领域相关专业知识；
- 3、熟练掌握翻译理论，熟练运用各类高级翻译方法；
- 4、具备良好的心理素质和应变能力，胜任重要场合、难度

很高的口译工作。

5、熟练运用口译技巧和同传技能，及时、准确、完整地表达源语主要信息，无明显错译、漏译。

6、语音、语调正确，吐字清晰，语流顺畅，语速适中，表达自然；语言规范，无致命语法错误。

## 全国翻译专业资格（水平）考试 英语同声传译考试模块设置一览表

### 《口译综合能力》

序号	题型	题量	分值	时间(分钟)
1	判断	10 题	20	60
2	短句选项	10 题	20	
3	篇章理解	20 题	40	
4	听力综述	听一段约 600 个单词的英语文章，写一篇约 200 个单词的英语综述	20	
总计	——	——	100	

**《口译实务》（同声传译）**

序号	题型		题量	分值	时间 (分钟)
1	英汉 同声 传译	无稿同传	约 8 分钟的讲话(110 个单词左右/分)	25	60
		带稿同传	约 8 分钟的发言(150 个单词左右/分)	25	
2	汉英 同声 传译	无稿同传	约 8 分钟的讲话(140 个汉字左右/分)	25	
		带稿同传	约 8 分钟的发言(170 个汉字左右/分)	25	
总计		---	---	100	
备注	1、“无稿同传”：译员无稿； 2、“带稿同传”：译员有稿。 3、本科目总体考试时间为 60 分钟，其中包括考试准备时间。				